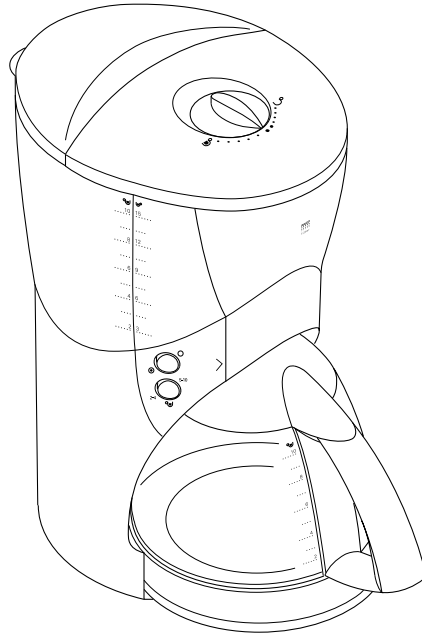


Kenwood aquamatik



KENWOOD

Kenwood

CZ

Návod k obsluze kávovaru řady CM750, strana 1 - 5

Součástí tohoto vynikajícího kávovaru **aquamatik** je vyměnitelná vložka filtru na vodu, takže káva je připravována z čistší vody. Kávovar zároveň umožňuje nastavit sílu kávy, abyste si uvařili přesně tak silnou kávu, jakou máte rádi. Takže se pohodlně posadte a pochutnejte si na skvělé kávě z kávovaru **aquamatik**.

H

Használati utasítás a CM750 típusú kávéfőzőhöz (6 - 10. oldal)

Az **aquamatik** kávéfőzőbe épített cserélhető vízsztűrő révén kávéja mindig tisztább és jobb ízű vízből készül. Emellett a készülék kávéerősség szabályzóval is rendelkezik, amellyel egy mozdulattal beállíthatja az ízlésének leginkább megfelelő erősségi fokozatot. Egyszóval, az **aquamatik** kávéfőzővel tökéletes kávé készíthet.

PL

Instrukcja seria CM750 - strony 11 - 15

Unikalna maszynka **aquamatik** posiada wymienny filtr do wody, więc Twoja kawa będzie parzona na czystszej wodzie, a dzięki systemowi regulacji mocy kawy można ją będzie parzyć akurat taką, jaką się lubi. A więc -prosimy usiąść wygodnie i rozkoszować się kawą ze swego **aquamatika**.

RU

Руководство по эксплуатации кофеварки CM750, стр. 16 - 20

Ваша новая кофеварка **aquamatic** снабжена сменным картриджем водяного фильтра, поэтому для приготовления кофе будет использоваться чистая вода. Кроме этого, в кофеварке имеется система регулировки крепости кофе, позволяющая приготовить кофе нужной вам крепости. Расположитесь поудобнее и наслаждайтесь кофе, приготовленным вашей кофеваркой **aquamatic**.

bezpečnost

- Malé děti nesmí do blízkosti strojek. Přípojnou šňůru nikdy nenechávejte přepadat přes okraj pracovní desky, dítě by za ni mohlo zatáhnout a strojek strhnout. Přebytečnou délku šňůry zasuňte do otvoru v zadní stěně kávovaru.
- Spotřebič nepoužívejte, v případě, že jsou strojek, přípojná šňůra nebo zástrčka **jakýmkoliv** způsobem poškozeny. Dejte ho přezkoušet nebo spravit: viz 'servis a služby zákazníkům', str. 5.
- Strojek nikdy neponořujte do vody a jeho šňůru i zástrčku chraňte před vlhkem.
- Dávejte pozor, abyste se neopařili unikající párou a nedotýkejte se ohřívací desky.
- Tento strojek je určen k použití pouze v domácnosti.

před zapnutím do sítě

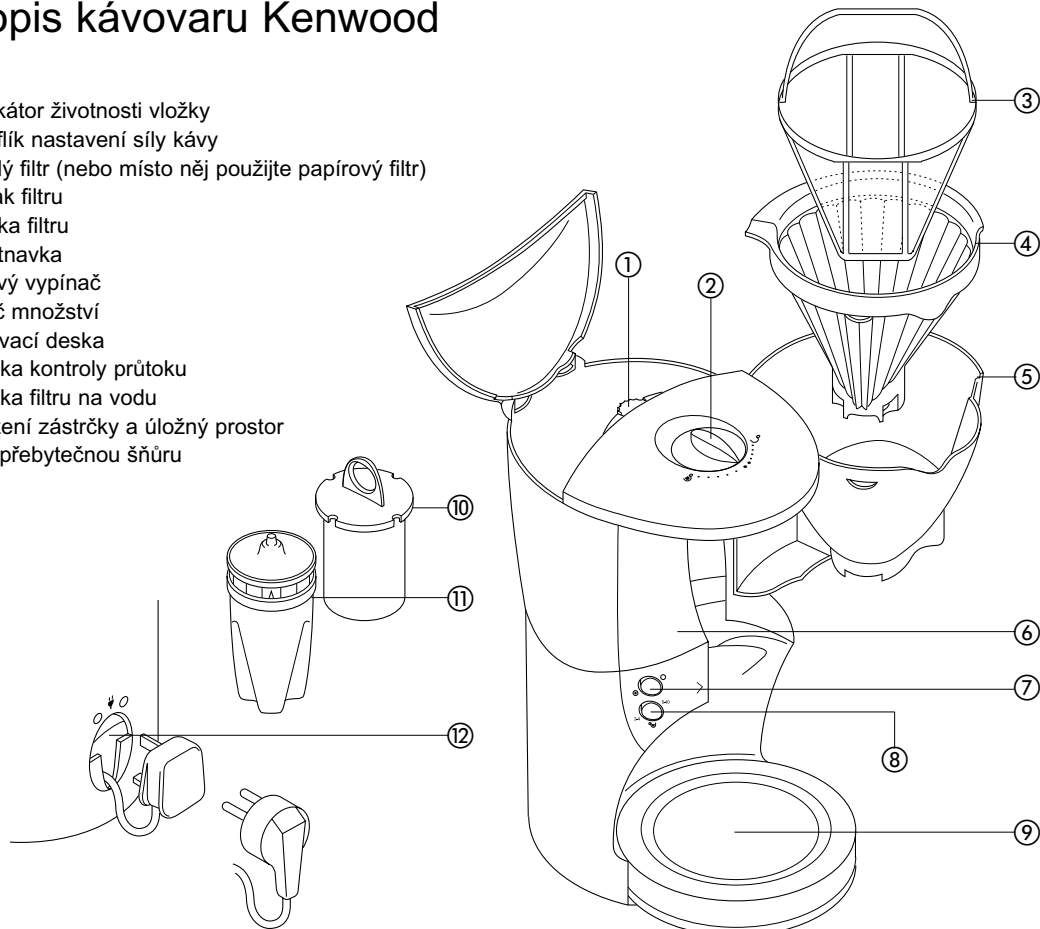
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku na spodku spotřebiče .
- Tento spotřebič odpovídá normě dané Směrnicí Evropského společenství 89/336/EEC.

před prvním použitím

- 1 Spotřebič vybalte.
- 2 Všechny součásti umyjte: viz část 'údržba a čištění', str. 4.
- 3 Přebytečnou délku šňůry zasuňte do otvoru v zadní stěně strojek.
- 4 Ve strojek dvakrát převařte maximální množství vody (bez kávy), abyste ho vyčistili. Pak zásobník vody naplňte po horní rysku počtu šálků. Dále viz 'příprava kávy'.

popis kávovaru Kenwood

- ① indikátor životnosti vložky
- ② knoflík nastavení síly kávy
- ③ trvalý filtr (nebo místo něj použijte papírový filtr)
- ④ držák filtru
- ⑤ dvířka filtru
- ⑥ doutnavka
- ⑦ síťový vypínač
- ⑧ volič množství
- ⑨ ohřívací deska
- ⑩ vložka kontroly průtoku
- ⑪ vložka filtru na vodu
- ⑫ uložení zástrčky a úložný prostor pro přebytečnou šňůru

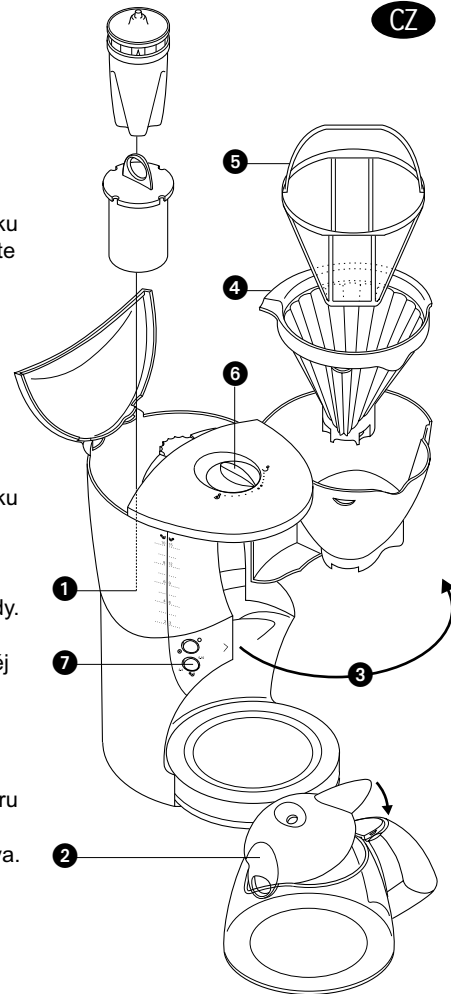


příprava kávy

upozornění

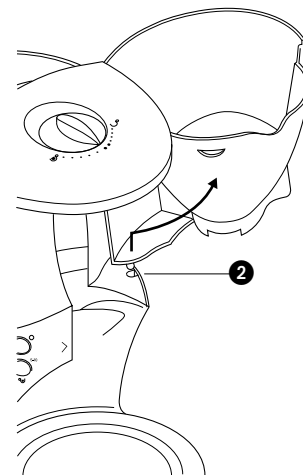
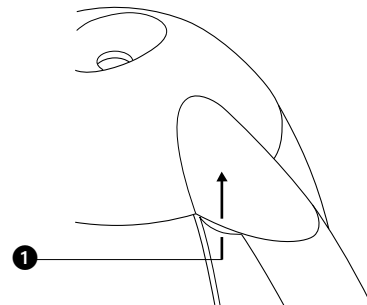
Pokud kávovar nebyl používán déle než týden, musíte v něm převařit jednu várku vody (bez kávy), abyste ho vyčistili. Zásobník vody naplňujte až po horní rysku. Vložku filtru na vodu nebo vložku kontroly průtoku přitom nevyndávejte.

- 1 Zasuňte **buď** vložku kontroly průtoku, **nebo** vložku filtru na vodu pevně do otvoru uvnitř zásobníku na vodu **1**. **Jedna z těchto vložek musí být do strojek namontována.** Pokud používáte vložku filtru na vodu, musíte ji předem ponořit na 10 minuty do vody, abyste odstranili vzduchové bubliny
- Použití vložky filtru na vodu je lepší-uvaříte s ní lepší kávu a zabráníte tvorbě usazenin z vody. Dbejte ale na to, abyste vložku po měsíci vždy vyměnili: na indikátoru životnosti filtru nastavte, kdy má být vložka znovu vyměněna. (Písmena na stupnici označují jednotlivé měsíce v roce.)
- 2 Do zásobníku nalejte vodu. Hladina vody musí být mezi horní a dolní ryskou počtu šálků. Pak zavřete víko zásobníku.
- Používejte **studenou** vodu. Nikdy nepoužívejte teplou vodu, sodovku nebo minerálku.
- Používáte-li k plnění zásobníku vodou konvici kávovaru, sledujte množství vody na značkách zásobníku, nikoliv konvice. Množství daná značkami semírně liší, protože mletá káva absorbuje část vody.
- 3 Otevřte dvířka filtru **3** a vložte dovnitř držák filtru **4**
- 4 Do držáku vložte **buď** trvalý filtr **5**, **nebo** papírový filtr a dejte do něj mletou kávu (cca 1 lžíce/7 g na šálek). Pak dvířka filtru zavřete.
- 5 Na konvici nasadte víko **2**. A pak ji postavte na ohřívací desku.
- 6 Knoflík síly kávy nastavte do požadované polohy (podle chuti) **6**
- 7 Nastavte volič množství **7**. Tím se upraví teplota ohřívací desky.
- 8 Zástrčku zasuňte do zásuvky a strojek zapněte. Doutnavka kávovaru se rozsvítí.
- 9 Konvici z kávovaru nevyndávejte, dokud není uvařena všechna káva. Ohřívací deska bude udržovat kávu teplou, ale čím dříve ji začnete podávat, tím lepší bude mít chuť.
- 10 Jakmile je konvice prázdná, strojek vypněte. Kávovar nechte vychladnout a teprve potom ho vyčistěte.



údržba a čištění

- údržba**
- Před čistěním spotřebič vždy vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky. Strojek nikdy neponořujte do vody a jeho šňůru i zástrčku chraňte před vlhkem.
- vložka filtru na vodu**
- Pokud ji používáte místo vložky kontroly průtoku, musíte filtr vždy po měsíci vyměnit. Vložku vyndáte tak, že s ní otočíte a vytáhnete ji. Informace o náhradních vložkách filtru na vodu naleznete v části 'servis a služby zákazníkům' na str. 5.
- nezapomeňte**
- 1 Vložku filtru musíte před namontováním na 10 minut ponořit do vody, abyste odstranili vzduchové bubliny.
 - 2 Po namontování vložky musíte v kávovaru převařit dvě várky vody (bez kávy).
- čištění**
- Všechny součásti kávovaru (s výjimkou tělesa kávovaru) se dají mýt v myčce na nádobí.
- konvice, víko**
- Víko zatlačením sundejte ❶, umyjte a vysušte.
- držák filtru, trvalý filtra vložka kontroly průtoku těleso strojek**
- Umyjte a vysušte. Vložku kontroly průtoku je potřeba umýt jen občas.
- dviřka filtru**
- 1 Otrete navlhčeným hadříkem a suchým přeleštěte. Nepoužívejte hrubých čistících prostředků-poškrábaly by umělohmotný povrch.
 - 2 Demontáž: dvířka otevřte, nadzvedněte a vysuňte spodní část ❷
 - 2 Umyjte a vysušte.
- odstraňování usazenin**
- Pokud používáte vložku kontroly průtoku místo vložky filtru na vodu, musíte kávovar z času na čas zbavit usazenin z vody. Spolehlivou známkou toho, že se uvnitř kávovaru vytvořily usazeniny, je prodloužení doby uvaření kávy.
- odstranění usazenin**
- 1 Kupte vhodný prostředek k odstraňování usazenin tvořených z vody.
 - 2 Do kávovaru namontujte vložku kontroly průtoku, nikoliv vložku filtru na vodu.
 - 3 Zbavte kávovar usazenin.
 - 4 Po odstranění nánosů převařte několik várek vody, abyste kávovar vyčistili. Zásobník vody přitom naplňte až po horní rysku. Pokud se rozhodnete začít používat vložku filtru na vodu, namontujte ji až po této čistící fázi.
 - 5 Umyjte všechny součásti strojek.



servis a služby zákazníkům

- V případě poškození přípojně šňůry, může její výměnu z bezpečnostních důvodů provést pouze firma KENWOOD nebo firmou KENWOOD autorizovaná opravna.
- náhradní vložky filtru na vodu • Používejte pouze vložky filtru na vodu Kenwood Universal. Nové vložky by měly být k dostání v obchodě, kde jste zakoupili kávovar, nebo ve větších supermarketech, železářstvích či drogeriích.

Pokud potřebujete pomoc s:

- použitím spotřebiče nebo
- servisem a opravami,
obratte se na firmu, u níž jste spotřebič zakoupili.

első a biztonság

- Kávéfőzés közben a kisgyermeket tartsa távol a készüléktől. Ügyeljen arra is, hogy a hálózati vezeték ne érjen forró felülethez és ne lógjon le az asztal széléről, mert egy kisgyermek a vezetékekkel magára ráncsolhatja a készüléket. A felesleges vezetéket tolja vissza a kávéfőző testébe.
- Ne használja a kávéfőzőt, ha akár a burkolaton, a vezetéken vagy a hálózati csatlakozón sérülés jele látható. Az újbóli bekapcsolás előtt ellenőriztesse, illetve javíttassa meg a készüléket (l. 10. oldal, javíttatás).
- A készüléket soha ne merítse vízbe. A hálózati vezetéket és a dugaszt mindig tartsa szárazon.
- Kávéfőzés közben soha ne érjen a melegítő laphoz. Ügyeljen arra is, hogy a készülékből esetleg kicsapó gőz ne égethesse meg a kezét.
- A kávéfőző csak háztartási célokra alkalmas.

csatlakoztatás

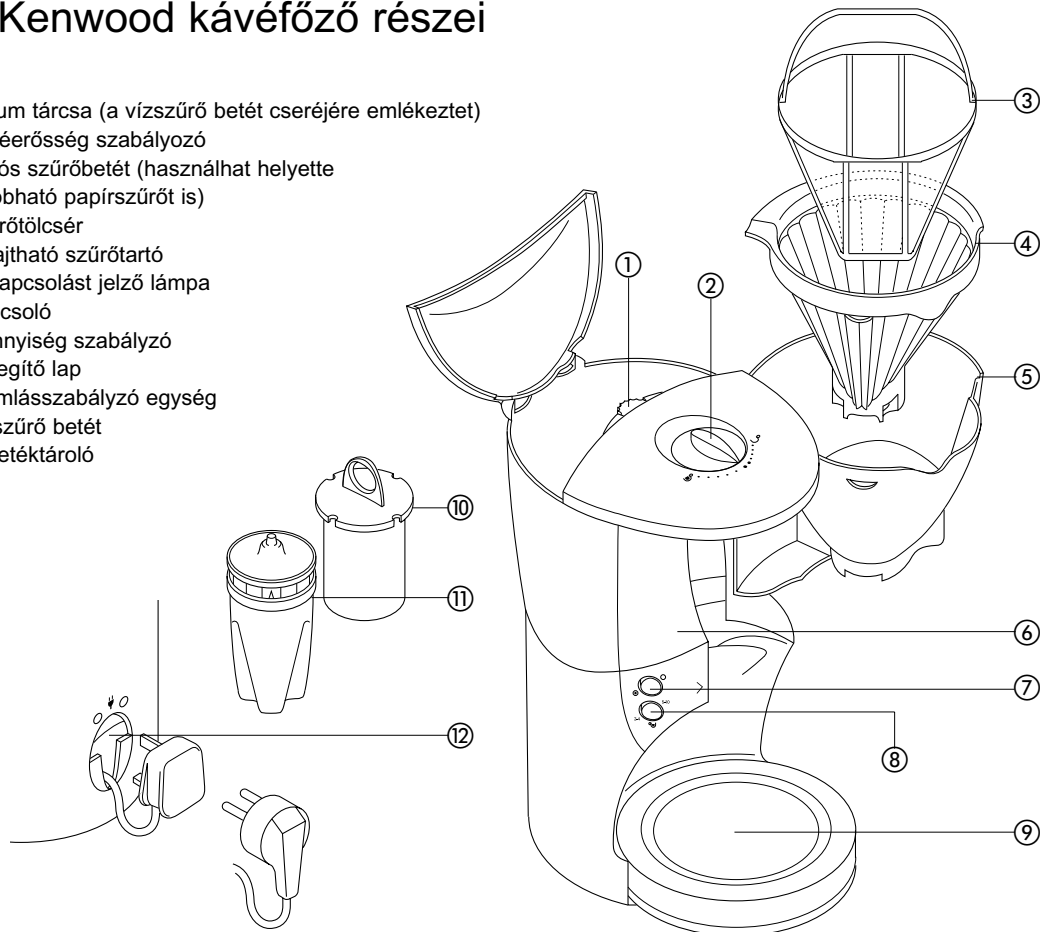
- A falidugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a kávéfőző alján feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A készülék megfelel az Európai Közösség 89/336/EEC sz. előírásának.

az első használat előtt...

- 1 Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- 2 Mossa el az alkatrészeket (l. 9. oldal, a készülék tisztítása).
- 3 A felesleges hálózati vezetéket tolja vissza a készülék testébe.
- 4 Töltse meg a víztartályt a maximális szintig, majd (kávé nélkül) kapcsolja be a készüléket. Várja meg, amíg a teljes vízmennyiség átáramlik a kávéfőzőn, a kifolyt vizet öntse ki, és ismételje meg a műveletet.

a Kenwood kávéfőző részei

- ① Dátum tárcsa (a vízszűrő betét cseréjére emlékeztet)
- ② Kávéerősség szabályozó
- ③ Tartós szűrőbetét (használhat helyette eldobható papírszűrőt is)
- ④ Szűrőtölcsér
- ⑤ Kihajtható szűrőtartó
- ⑥ Bekapcsolást jelző lámpa
- ⑦ Kapcsoló
- ⑧ Mennyiség szabályzó
- ⑨ Melegítő lap
- ⑩ Áramlásszabályzó egység
- ⑪ Vízszűrő betét
- ⑫ Vezetéktároló

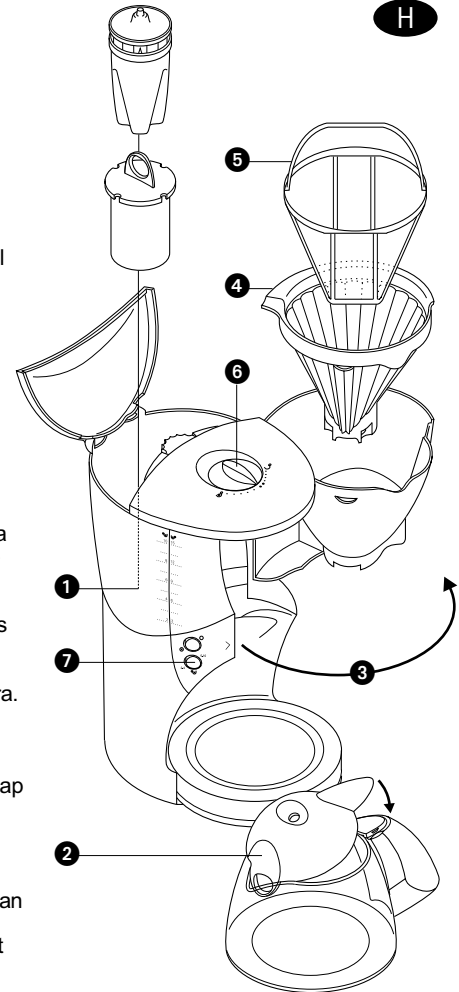


kávé készítés

megjegyzés

Ha több mint egy hete nem használta a kávéfőzőt, először öblítse át a készüléket. Töltse meg a víztartályt a maximális szintig, majd (kávé nélkül) kapcsolja be a kávéfőzőt, és várja meg, amíg a teljes vízmennyiség átáramlik. Az áramlásszabályzó egységet vagy a vízszűrő betétet hagyja a készülékben.

- 1 A vízszűrő betétet vagy az áramlásszabályzó egységet illessze a víztartály alján levő nyílásba **1**. **Ezek nélkül ne kapcsolja be a kávéfőzőt!** Ha a vízszűrő betétet használja, előzőleg kb. 10 percre áztassa vízbe, hogy az esetleges légszákok kiszabaduljanak.
- Javasoljuk, hogy mindig használja a vízszűrő betétet. A szűrt vízből jobb ízű kávé készül, és nem okoz vízköképződést sem. Ügyeljen azonban arra, hogy a vízszűrő betétet havonta cserélni kell. Erre emlékeztet a fedélbe épített tárcsa, amelyen az új szűrőbetét behelyezésekor mindig állítsa be a csere hónapját (a hónapok kezdőbetűikkel szerepelnek a tárcsán).
- 2 Töltsön friss vizet a víztartályba, majd hajtsa le a tartály fedelét. A vízszintnek a tartályon levő legfelső és legalsó csésze-jelzés között kell lennie.
- A kávé készítéshez csak **hideg** vizet használjon. Soha ne töltsön meleg vizet vagy szódavizet a tartályba.
- Ha a kávésedénnyel tölti fel a víztartályt, ügyeljen arra, hogy a szükséges vízmennyiséget a tartály skálája alapján mérje ki, mert a kávésedényen levő mérőskála nem azonos a víztartály skálájával - a kávé átfolyó víz egy része ugyanis a zacsbán marad.
- 3 Hajtsa ki a szűrőtartót **3**, és helyezze bele a szűrőtölcscsért **4**
- 4 Tegye a tölcserbe a tartós szűrőbetétet **5** vagy egy papírszűrőt, és kanalazza bele a kávé (csészénként kb. 1 púpozott kiskanálnyi/7 grammot). Ha elkészült, hajtsa be a szűrőtartót.
- 5 Tegye fel a kávésedény fedelét **2**, és tegye az edényt a melegítő lapra.
- 6 A kávéerősség szabályzót **6** forgassa az ízlésének legjobban megfelelő állásra.
- 7 A mennyiség szabályzón **7** állítsa be az éppen készített kávé mennyiségét - a készülék ennek megfelelően állítja be a melegítő lap hőmérsékletét.
- 8 Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra, és kapcsolja be. Ekkor kigyullad a bekapcsolást jelző lámpa is.
- 9 Amíg a teljes vízmennyiség át nem folyt a szűrőn, ne vegye le a kávésedényt a készülékről! A melegítő lap az elkészült kávé folyamatosan melegen tartja, de a kávé annál jobb ízű, minél előbb elfogyasztja.
- 10 Ha a tartályban elfogy a víz, kapcsolja ki a kávéfőzőt. Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg az alkatrészek teljesen lehűlnék.



a készülék tisztítása

fontos figyelmeztetés

- Tisztítás előtt a hálózati dugaszt mindig húzza ki a konnektorból.
- Soha ne merítse a kávéfőzőt vízbe, a hálózati vezetéket és a dugaszt pedig mindig tartsa szárazon.

vízszűrő betét

- Ha az áramlásszabályzó egység helyett a vízszűrő betétet használja, ne feledje el, hogy a szűrőbetétet havonta ki kell cserélni. A cserénél a betétet enyhén forgassa el, majd húzza ki a víztartály alján levő nyílásból. A készülékhez használható szűrőbetétekről a javíttatás és vevőszolgálat c. fejezetben talál tájékoztatót (10. oldal).

ne feledje

- 1 Az új vízszűrő betétet behelyezése előtt kb. 10 percre áztassa vízbe, hogy kiszabaduljon a betétben levő levegő.
- 2 A betét behelyezése után kétszer öblítse át a kávéfőzőt: töltsen tele a tartályt, és (kávé nélkül) kapcsolja be a készüléket.

tisztítás

- Az alábbi alkatrészek (a kávéfőző testének kivételével) mosogatógépben is tisztíthatók.

kávésedény, fedél

- Vegye le az edény fedelét **1**, mossa el, majd alaposan szárítsa meg őket.

szűrőtölcsér, tartós szűrőbetét és áramlásszabályzó egység

- Mossa el, majd szárítsa meg őket. Az áramlásszabályzó egységet csak nagyobb időközönként kell megtisztítani. Tisztítás után ne feledje ismét a helyére tölteni a szabályzó egységet.

a kávéfőző burkolata

- Nedves, majd száraz ruhával törölje tisztára. Ne használjon súrolószert, mert felkarcolja a készülék műanyag felületét.

szűrőtartó

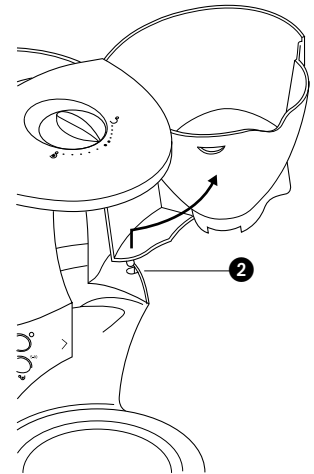
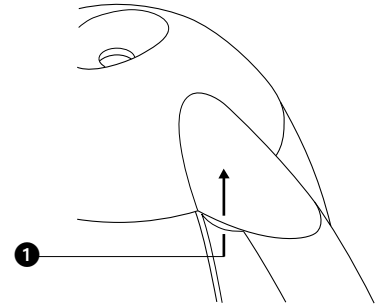
- 1 Hajtsa ki, emelje meg, és az aljánál fogva vegye le a készülékről **2**
- 2 Mossa el, majd alaposan szárítsa meg.

vízkőtlenítés

- Ha a vízszűrő betét helyett az áramlásszabályzó egységet használja, a kávéfőzőben lerakódott vízkövet időnként el kell távolítani. A vízkövesedés egyik jele, hogy a kávé elkészítése a szokásosnál jóval hosszabb időt vesz igénybe.

vízkőtlenítés

- 1 A vízkőtlenítéshez mindig az áramlásszabályzó egységet (és ne a vízszűrő betétet) tegye a kávéfőzőbe.
- 2 Vásárolja meg a vízkőtlenítő szert. Az előírás szerinti oldatban töltsen a víztartályba, és kapcsolja be a készüléket.
- 3 Várja meg, amíg az oldat átfolyik a kávésedénybe, majd öntse ki.
- 4 A vízkőtlenítés után a víztartályt töltsen fel friss vízzel a maximális szintig, és kapcsolja be ismét a készüléket. Az újabb használat előtt többször is öblítse át a kávéfőzőt. Ha át kíván térni a vízszűrő betét használatára, a betétet vízkőtlenítés és az öblítés után tegye a készülékbe.
- 5 A kávéfőző alkatrészeit alaposan mosogassa el, majd szárítsa meg.



javíttatás és vevőszolgálat

- Ha a hálózati vezeték megsérül, azonnal ki kell cserélni. A javítást - biztonsági okokból - csak a KENWOOD vagy az általa megbízott javítóvállalat szakembere végezheti el.
- vízszűrő betétek • Mindig kizárólag Kenwood vízszűrő betétet használjon. A szűrőbetéteket nagyobb szupermarketekben vagy háztartási boltokban szerezheti be, illetve abban az üzletben, ahol a készüléket vásárolta.

Ha további segítségre van szüksége:

- a kávéfőző használatával,
- karbantartásával vagy javításával kapcsolatban, forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

bezpieczeństwo

- Trzymaj małe dzieci z dala od maszynki. Nigdy nie pozwalaj, aby sznur zwisał z krawędzi blatu - dziecko może za niego pociągnąć i ściągnąć maszynkę w dół. Wsuń nadmiar sznura do środka od tyłu maszynki.
- Nie używaj maszynki, jeśli jest **w jakikolwiek** sposób uszkodzona. Sprawdź ją w punkcie obsługi lub oddaj do naprawy - patrz 'serwis i łączność z klientami' na str. 15.
- Nigdy nie wkładaj maszynki do wody i nie dopuszczaj do zamoczenia sznura ani wtyczki.
- Uważaj na gorącą parę i nigdy nie dotykaj płytki grzejnej.
- Maszynka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

przed włożeniem wtyczki do gniazdka

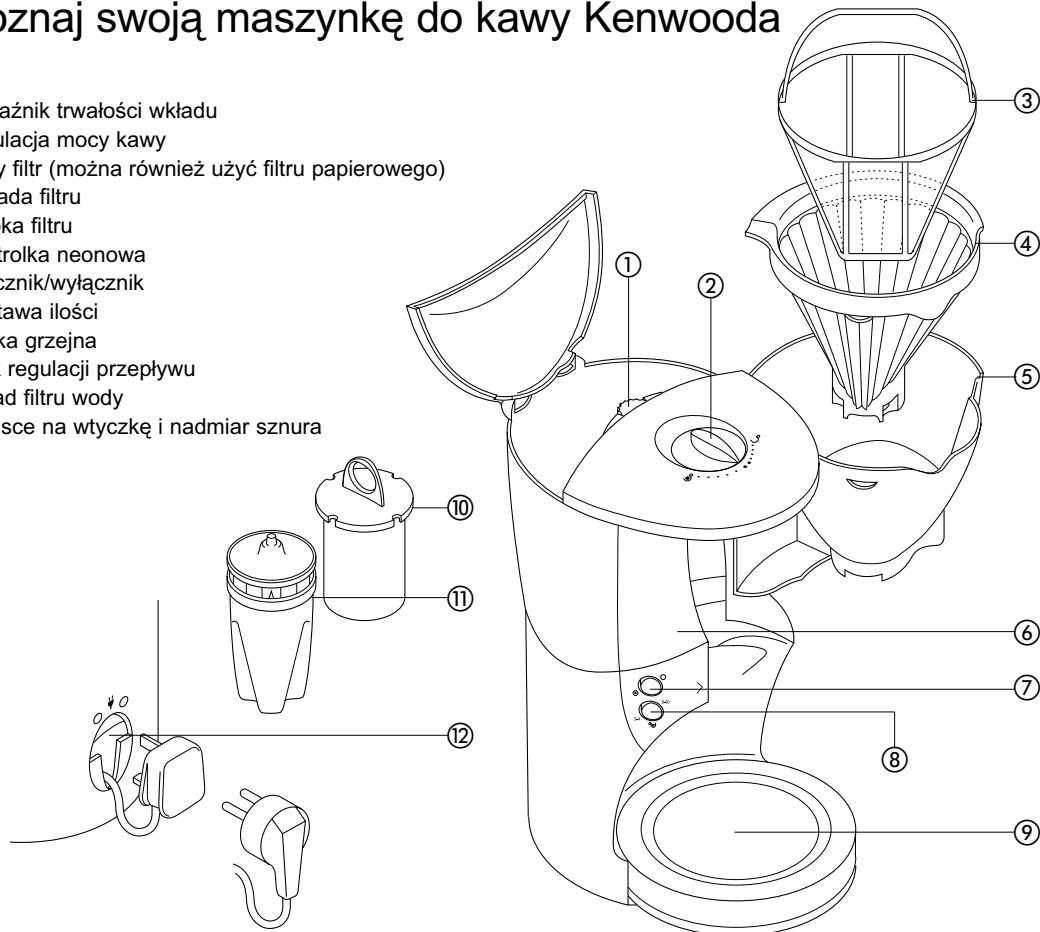
- Upewnij się, że napięcie sieci jest takie same, jak podane na tabliczce znamionowej pod spodem maszynki.
- Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą EWG Nr. 89/336/EEC.

przed użyciem po raz pierwszy

- 1 Usuń wszystkie materiały opakowania.
- 2 Umyj części: patrz punkt 'Pielęgnacja i czyszczenie' na str. 14.
- 3 Wsuń nadmiar sznura do środka od tyłu maszynki,
- 4 Przepuść dwukrotnie wodę przez maszynkę (bez kawy) w celu jej oczyszczenia. Napełnij zbiornik do górnej kreski - patrz 'Jak parzyć kawę'.

poznaj swoją maszynkę do kawy Kenwooda

- ① wskaźnik trwałości wkładu
- ② regulacja mocy kawy
- ③ stały filtr (można również użyć filtra papierowego)
- ④ obsada filtra
- ⑤ klapka filtra
- ⑥ kontrolka neonowa
- ⑦ włącznik/wyłącznik
- ⑧ nastawa ilości
- ⑨ płyta grzejna
- ⑩ blok regulacji przepływu
- ⑪ wkład filtra wody
- ⑫ miejsce na wtyczkę i nadmiar sznura

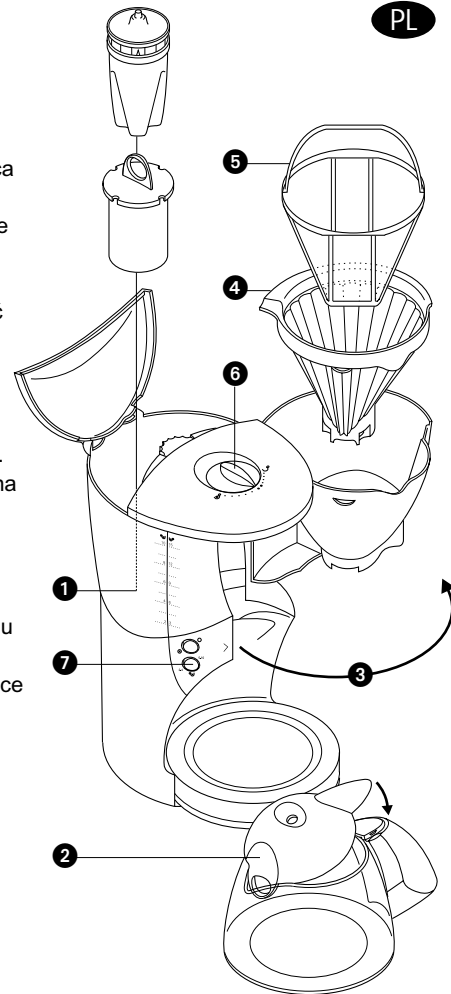


jak parzyć kawę

uwaga

Jeśli maszynka nie była używana od ok. tygodnia, to przepuść przez nią jedną porcję wody (bez kawy), aby ją oczyścić. Napelnij wtedy zbiornik do górnej kreski. Nie wyjmuj wtedy wkładu filtra wody lub bloku regulacji przepływu.

- 1 Wsuń **albo** blok regulacji przepływu, **albo** wkład filtra wody do końca w otwór w zbiorniku wody **1**. **Albo jeden, albo drugi musi być założony**. Przed włożeniem wkładu filtra wody namocz go w wodzie na 10 minut w celu usunięcia wszelkich pęcherzyków powietrza.
 - Najlepiej jest używać filtra do wody- zapewnia on lepszą kawę i zapobiega tworzeniu się kamienia. Pamiętaj jednak, aby wymieniać wkład co miesiąc: nastawiaj wskaźnik trwałości filtra na czas następnej wymiany (litery na tarczy odpowiadają nazwom miesięcy).
- 2 Nalej wody do zbiornika. Poziom wody musi się znajdować między kreskami górną a dolną. Następnie zamknij pokrywkę.
 - Używaj **zimnej** wody. Nigdy nie używaj wody ciepłej ani gazowanej.
 - Używając dzbanka do nalewania wody zawsze sprawdzaj poziom na kreskach zbiornika, a nie na kreskach na dzbanku. Różnią się one nieco, uwzględniając fakt, że część wody zostanie zaabsorbowana przez kawę.
- 3 Otwórz kłapkę filtra **3** i włóż obsadę filtra **4**
- 4 Włóż filtr trwały **5** względnie papierowy. Wsyp kawę (w przybliżeniu 1 łyżka deserowa/7g na filiżankę); następnie zamknij kłapkę filtra.
- 5 Załóż pokrywkę na dzbanek **2**. Następnie postaw dzbanek na płytce grzejnej.
- 6 Wyreguluj do smaku moc kawy **6**
- 7 Nastaw selektor ilości **7**. Nastawia to temperaturę płytki grzejnej.
- 8 Włóż wtyczkę do gniazdka i włącz. Zapali się kontrolka.
- 9 Nie zdejmuj dzbanka, dopóki parzenie się nie zakończy. Płytką zapewni, że kawa będzie gorąca; niemniej jednak im wcześniej ją wypić, tym lepiej będzie smakowała.
- 10 Wyłącz, gdy dzbanek będzie pusty. Przed czyszczeniem poczekaj, aż maszynka ostygnie.



pielęgnacja i czyszczenie

pielęgnacja • Zawsze wyłącz i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego przed czyszczeniem.

• Nigdy nie wkładaj maszynki do wody i nie dopuszczaj do zamoczenia sznura ani wtyczki.

wkład filtru wody • Używając filtru zamiast bloku regulacji przepływu, wymieniaj wkład co miesiąc. Aby wyjąć wkład, przekręć go i wyjmij. Informacje o wkładach są podane w punkcie 'serwis i łączność z klientami' na str. 15.

pamiętaj 1 Przed założeniem wkładu zanurz go w wodzie na 10 minut, aby usunąć wszelkie pęcherzyki powietrza.

2 Przepuść dwukrotnie wodę przez maszynkę (bez kawy).

czyszczenie • Części wymienione poniżej (za wyjątkiem korpusu) można myć w zmywarce do naczyń.

dzbanek, pokrywka • Zepchnij pokrywkę ❶. Umyj, a następnie osusz.

obsada filtru, filtr trwały i blok regulacji przepływu • Umyj, a następnie osusz. Blok regulacji przepływu wystarczy myć tylko od czasu do czasu.

korpus • Wytrzyj wilgotną ściereczką, a następnie suchą. Nie używaj abrazyjnych środków czyszczących - porysują one tworzywo.

klapka filtru 1 Zdejmij: otwórz, podnieś i wyjmij spód z wycięć ❷

2 Umyj i następnie osusz.

usuwanie kamienia • Używając bloku regulacji przepływu zamiast filtru, trzeba będzie od czasu do czasu usuwać kamień. Będzie wiadomo, gdy kamień się nagromadził, ponieważ dłużej się będzie czekać na kawę. Wtedy jest czas na jego usunięcie.

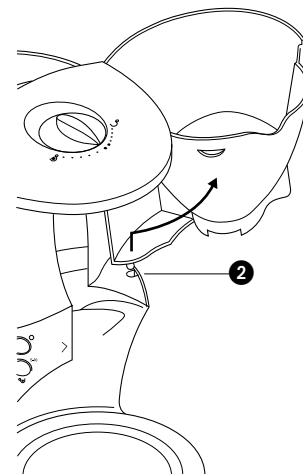
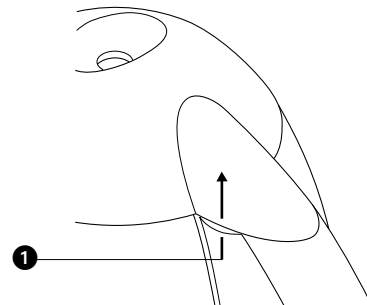
aby usunąć kamień 1 Kup odpowiedni odkamieniacz.

2 Załóż blok regulacji przepływu, a nie wkład filtru wody.

3 Przeprowadź odkamienianie.

4 Po usunięciu kamienia przepuść przez maszynkę kilka porcji wody, aby ją oczyścić. Za każdym razem napełniaj zbiornik wody do górnej kreski. Jeśli zdecydujesz używać wkładu filtru wody, załóż go **po** etapie czyszczenia.

5 Umyj części maszynki.



serwis i łączność z klientami

- Jeśli sznur ulegnie uszkodzeniu, to z uwagi na bezpieczeństwo musi go wymienić wyłącznie KENWOOD, względnie autoryzowany punkt naprawczy KENWOODA.
- zamienne wkłady filtra wody • Używaj wyłącznie wkładów typu Kenwood Universal. Można go będzie znaleźć w punkcie zakupu maszynki, większych supermarketach, sklepach gospodarstwa domowego lub chemicznych.

Gdy potrzebujesz pomocy:

- w posługiwaniu się maszynką
 - w serwisie lub naprawie
- prosimy się skontaktować z miejscem zakupu swej maszynki.

Меры безопасности

- Не разрешайте маленьким детям подходить к кофеварке. Сетевой шнур электроприбора никогда не должен свешиваться с края стола - ребенок может схватить его и свалить кофеварку на пол. Уберите лишний сетевой шнур в отделение, расположенное на задней стороне кофеварки.
- Не пользуйтесь кофеваркой, если на ней, ее сетевом шнуре или вилке сетевого шнура имеются **какие-либо** повреждения. Проверьте и отремонтируйте кофеварку: см. раздел 'Обслуживание и уход', стр. 20.
- Никогда не опускайте электроприбор в воду и не допускайте попадания воды на сетевой шнур и вилку шнура.
- Следите за выходящим паром и никогда не прикасайтесь к подогревателю.
- Этот электроприбор предназначен только для бытового применения.

Перед включением в сеть

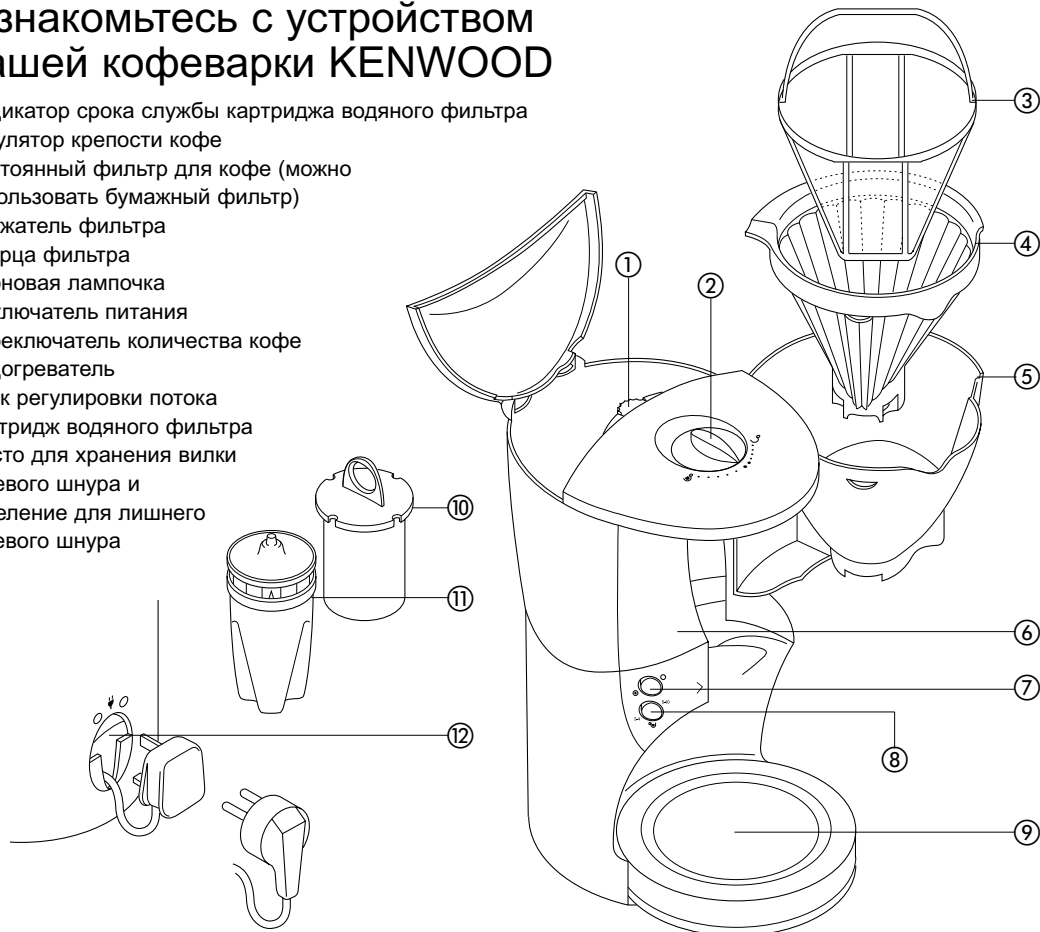
- Убедитесь в том, что параметры электросети соответствуют значениям, указанным в табличке на нижней стороне электроприбора.
- Данный электроприбор соответствует Директиве Европейского экономического сообщества 89/336/ЕЕС.

Перед первым использованием

- 1 Удалите все упаковочные материалы.
- 2 Вымойте все детали: см. 'Уход и очистка', стр. 19.
- 3 Уберите лишний сетевой шнур в отделение на задней стороне электроприбора.
- 4 Для очистки кофеварки пропустите через нее две порции воды (без кофе). При этом следует заливать воду в корпус до верхней метки. См. раздел 'Приготовление кофе'.

Ознакомьтесь с устройством вашей кофеварки KENWOOD

- ① Индикатор срока службы картриджа водяного фильтра
- ② Регулятор крепости кофе
- ③ Постоянный фильтр для кофе (можно использовать бумажный фильтр)
- ④ Держатель фильтра
- ⑤ Дверца фильтра
- ⑥ Неоновая лампочка
- ⑦ Выключатель питания
- ⑧ Переключатель количества кофе
- ⑨ Подогреватель
- ⑩ Блок регулировки потока
- ⑪ Картридж водяного фильтра
- ⑫ Место для хранения вилки сетевого шнура и отделение для лишнего сетевого шнура

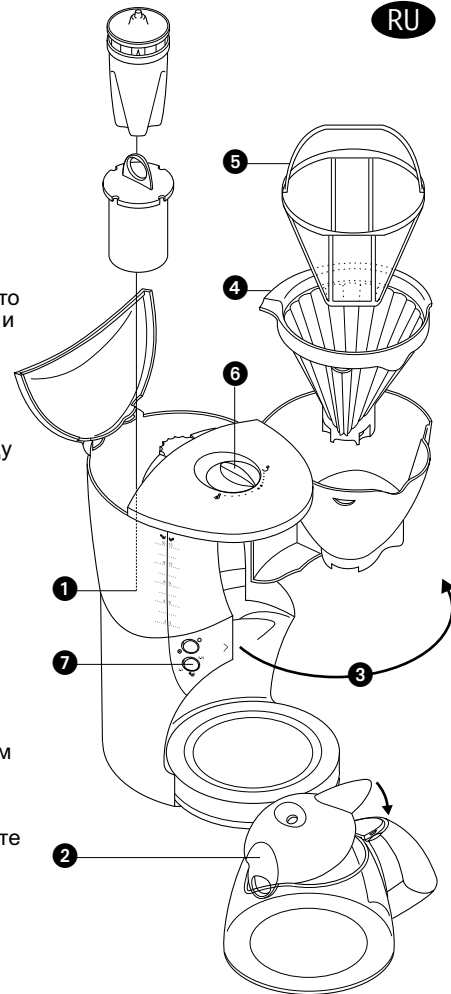


Приготовление кофе

Примечание

Если вы не пользовались кофеваркой больше недели, пропустите через нее порцию воды (без кофе) с целью ее очистки. При этом заполните корпус до верхней метки. Не снимайте картридж водяного фильтра или блок регулировки потока.

- 1 Плотно вставьте **либо** блок регулировки потока **либо** картридж водяного фильтра в отверстие внутри корпуса **1**. **Вы должны обязательно установить одну из этих деталей.** Если вы используете картридж водяного фильтра, то перед установкой погрузите его на 10 минут в воду, чтобы удалить из него пузырьки воздуха.
- Рекомендуется пользоваться картриджем водяного фильтра - это обеспечивает приготовление более высококачественного кофе и предотвращает образование накипи. Не забывайте менять картридж водяного фильтра раз в месяц: установите на индикаторе срока службы картриджа водяного фильтра значение, соответствующее дате следующей замены фильтра. (Буквы на круговой шкале соответствуют месяцам года).
- 2 Налейте воду в корпус. Уровень воды должен находиться между верхней и нижней метками. После этого закройте крышку.
- Используйте **холодную** воду. Никогда не заливаете теплую или газированную воду.
- Если вы пользуетесь для заливки воды кувшином, заливаете воду по меткам на корпусе кофеварки, а не по меткам на кувшине. Они немного отличаются друг от друга из-за того, что некоторое количество воды абсорбируется кофе.
- 3 Откройте дверцу фильтра **3** и вставьте держатель фильтра **4**
- 4 Установите стационарный **5** или бумажный фильтр. Засыпьте кофе (примерно 1 столовую ложку с верхом (7 г) на чашку). Затем закройте дверцу фильтра.
- 5 Закройте кувшин крышкой **2**. Затем поставьте кувшин на подогреватель.
- 6 Установите регулятор крепости кофе **6** в соответствии с вашим вкусом.
- 7 Установите переключатель количества кофе **7**. Это обеспечивает установку температуры подогревателя.
- 8 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и включите кофеварку. Загорается индикаторная лампочка.
- 9 Не убирайте кувшин до окончания варки кофе. Подогреватель будет сохранять кофе горячим, однако, чем раньше вы его выпьете, тем он будет вкуснее.
- 10 Когда в кувшине не останется кофе, выключите кофеварку. Перед выполнением очистки дайте кофеварке остыть.



Уход и очистка

Уход за кофеваркой • Перед очисткой электроприбор обязательно нужно выключить и отсоединить вилку сетевого шнура от электросети.

Картридж водяного фильтра • Никогда не погружайте электроприбор в воду и не допускайте попадания воды на его сетевой шнур и вилку сетевого шнура.
• Если вы вместо блока регулировки потока используете картридж водяного фильтра, заменяйте картридж водяного фильтра раз в месяц. Для извлечения картриджа водяного фильтра поверните его и потяните на себя. Дополнительная информация о сменных картриджах водяного фильтра представлена в разделе 'Обслуживание и уход', стр. 20.

Внимание 1 Перед установкой картриджа водяного фильтра погрузите его в воду приблизительно на 10 минут, чтобы из него вышли пузырьки воздуха.
2 После установки картриджа, пропустите через кофеварку две порции воды (без кофе).

Очистка • Все детали, перечисленные ниже (кроме корпуса), можно мыть в посудомоечной машине.

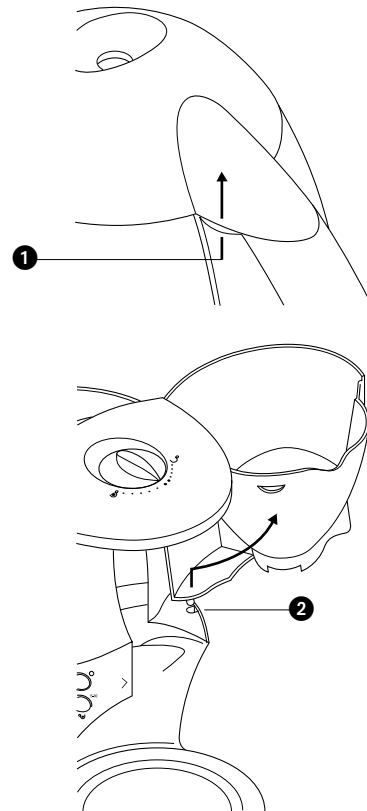
Кувшин, крышка • Снимите крышку ①. Промойте, а затем высушите.
Держатель фильтра, постоянный фильтр и блок регулировки потока • Промойте, а затем высушите. Блок регулировки потока не требует частой мойки.

Корпус • Протрите влажной тканью, а затем высушите. Не пользуйтесь абразивными средствами для очистки, так как они могут оставить на пластике царапины.

Дверца фильтра 1 Снимите ее: откройте, поднимите, затем откройте дно ②
2 Промойте, а затем высушите.

Удаление накипи • Если вы пользуетесь блоком регулировки потока вместо картриджа водяного фильтра, вам следует периодически удалять накипь из кофеварки. Индикацией того, что в кофеварке образовалась накипь, является увеличение времени вытекания кофе из кофеварки.

Для удаления накипи 1 Купите подходящее средство для удаления накипи
2 Установите блок регулировки потока, а не картридж водяного фильтра.
3 Удалите накипь из кофеварки
4 После удаления накипи пропустите через кофеварку несколько порций воды для ее промывки. При выполнении этих операций заливайте воду до верхней метки. Если вы пользуетесь **картриджем** водяного фильтра, установите его после выполнения очистки.
5 Вымойте детали



Обслуживание и уход

Замена картриджа водяного фильтра

- Если поврежден сетевой шнур, то в целях безопасности его необходимо заменить, обратившись для этого на фирму KENWOOD или в местный сервисный центр.
- Используйте только универсальные картриджи водяного фильтра Kenwood. Их можно приобрести в торговой организации, где вы купили данный электроприбор, в крупных супермаркетах, магазинах хозяйственных товаров или в магазинах бытовой химии.

Если вам требуется помощь по вопросам, связанным с:

- использованием электроприбора или
 - обслуживанием или ремонтом,
- обратитесь в торговую организацию, где вы приобрели данный электроприбор.

Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

